

记录的地平线



4 游戏的终结 (下)

HORIZON

(日) 橙乃真希 著 (日) 原和弘 绘 冯锦源 译



# LOG GUARDIAN

记录

Fragrant green winds blow across this new, yet somehow old land. The imaginary world of Thebesia is home to dragons and giants, monsters and demihumans. With a burden weighing upon your soul, go forth, O winged one. <Adventures>—This land spreads out before you like a blank page; make your mark in it!

线

## 4 游戏的终结（下）

(日) 橙乃真希 著

(日) 原和弘 绘 冯锦源 译

## 图书在版编目 (CIP) 数据

记录的地平线. 4, 游戏的终结. 下 / (日) 橙乃真希著; (日) 原和弘绘; 冯锦源译. — 长沙: 湖南美术出版社, 2013.12

ISBN 978-7-5356-6669-7

I. ①记… II. ①橙… ②原… ③冯… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第265801号

原著名:《ログ・ホライズン 4 ゲームの終わり【下】》, 著者:橙乃ままれ, 绘者:ハラカズヒロ

©2011 Touno Mamare

All Rights Reserved.

First published in Japan in 2011 by KADOKAWA CORPORATION ENTERBRAIN

Chinese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION ENTERBRAIN

Translation copyright © 2013 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字版由广州天闻角川动漫有限公司出品并由湖南美术出版社出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖南省版权局著作权合同登记号: 18-2013-311

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

# 记录的地平线4 游戏的终结 下

 广州天闻角川动漫有限公司 出品

著 者 (日) 橙乃真希  
绘 者 (日) 原和弘  
译 者 冯锦源  
出 版 湖南美术出版社  
地 址 长沙市东二环一段622号  
经 销 全国新华书店  
出 版 人 李小山  
出 品 人 刘焯伟

责任编辑 贺澧沙 徐嘉悦  
美术编辑 何晓静  
制版印刷 利丰雅高印刷(深圳)有限公司  
开 本 787mm × 1092mm 1/32  
印 张 8.5625  
版 次 2013年12月第1版  
印 次 2013年12月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5356-6669-7  
定 价 25.00元

## 版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城 创意产业园 3-07C

电话: (020) 38031051 传真: (020) 38031253 官方网站: <http://www.gztkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 北京市盈科(广州)律师事务所

# 城惠

腹黑眼镜

在传说中的玩家团体【放荡者的茶会】中担任参谋的思考派【赋予术师】，是身经百战的资深玩家。本人则是鲜少出门，沉迷电玩的大学生。



# 晓

美少女刺客

以前隐藏女性身份，在游戏里扮演沉默寡言的男子，陷入游戏世界之后恢复为现实世界的外形，以娇小厉害的【刺客】身份行动。



# 冬弥

武士少年

刚接触【幻境神话】不久就遭遇【大灾难】，在被城惠救出前受尽恶劣公会的折磨，不过他原本就是个性刚毅的少年。和实莉是双胞胎姐弟。



## ▼前情提要

玩家们被关在异世界后已经过了三个月，【幻境神话】正值夏季。在玛莉艾儿的提议下，新手玩家被带到海边集训，进行锻炼。

【记录的地平线】派出了新人冬弥、实莉以及负责照看他们的直继和喵太参加集训。新手玩家们在冲突、纠结和痛苦中学到了战斗中最重要“团队合作”。

另一边，秋叶原城的自治组织【圆桌会议】收到了来自大地人【自由都市同盟伊斯塔】的邀请，城惠等人作为代表前往与【大地人】交涉。

虽然双方认为【冒险者】与【大地人】势必共存，可是交涉在互探虚实中举步维

CONTENTS

002



THE RETURN OF THE GOBLIN KING  
▶ CHAPTER 1  
地精王归来

A LAZY COMMAND PRINCESS  
▶ CHAPTER 2  
懒惰又胆小的公主



048

092



EXPEDITIONARY FORCE  
▶ CHAPTER 3  
远征军

184



CONTRACT  
契约

▶ CHAPTER 5

254

AFTERWORD

▶ 卷末附录：3  
《记录的地平线》用语解说

▶ 卷末附录：2  
【幻境神话】怪物图鉴 2

▶ 卷末附录：1  
【圆桌会议】战斗地图

240 242 270

CHASE THAT BACK  
追逐他的背影

▶ CHAPTER 4



28



## ▼ 狗狗王子



## 伦迪浩斯

心高气傲，有点目中无人，其实并没有恶意。对自己的职业【妖术师】深感自豪，性格很热血，长得像古典少女漫画中的帅哥。

## ▼ 辫子女高中生



## 五十铃

不擅长和男生说话，但不知为何和伦迪浩斯成了互相斗嘴的朋友。本职为【吟游诗人】，由于没有经验，所以凭外观选了双手枪当武器。

## ▼ 初中生巫女



## 实莉

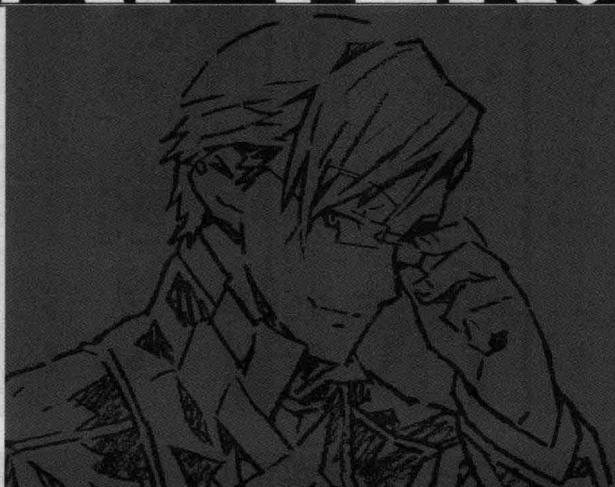
责任感强烈，负责照顾活泼又爱乱来的弟弟冬弥。战士系职业的冬弥与治疗系职业实莉有时会展现出双胞胎的完美默契。

艰。就在此时，带领新人集训的玛莉艾儿发现了充斥整座海岸的【鲨化鱼人】，而那正是【幻境神话】前所未有的危机前兆。



# CHAPTER.

# 1



## THE RETURN OR THE GOBILIN KING

[ 地 精 王 归 来 ]



▶ 姓名：克拉斯提



▶ 等级：90

▶ 种族：人族

▶ 职业：守护战士

▶ HP：13871

▶ MP：6847

▶ 道具1：

### 【鲜血魔人斧】

九十级玩家才能装备的幻想级双手斧，其攻击附带增加敌人仇恨的效果，能将怪物的注意力全部吸引到自己身上。在已知的装备中拥有顶级的攻击力，是众多【冒险者】梦寐以求的道具。



▶ 道具2：

### 【英灵铠甲】

只有曾在女神神引导下身赴【诸神的黄昏】的勇敢战士才能穿用的幻想级全身甲，由黑檀钢制成。能大幅提升装备者的腕力与耐久力，减轻巨人族和不死族的属性伤害。

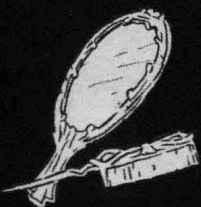


▶ 道具3：

### 【重燃的狂怒】

一种石手镯，能取消【狂战士】的特技冷却时间，令其得以连续发动技能。另外还附加了被动技能，能令使用者在死亡时以狂乱状态延长十几秒生命。





【梳子与小镜子】  
用来整理仪容的工具，也能照出拐角  
另一头的情形。

## CHAPTER 1 | 地精王归来

THE RETURN OR THE GOBILIN KING

### ▶ 1

当玛莉艾儿保护着新手【冒险者】们，小龙怒吼着掀起巨浪挑战【鲨化鱼人】时，桑托利夫半岛中央的山区也有一场腥风血雨。

敌人是【地精】。

它们分成一个个小队在森林中徘徊，数量不少，也不知道是从哪儿冒出来的。

直继一行人已经在【拉格兰达森林】前的广场上击退了十几波来自它们的攻击。在场的【冒险者】共有十三人，分别是实莉所在的五人队，等级较高的六人队以及直继和【黑剑骑士团】派来的【牧师】雷萨立克。

受到第一波攻击时，他们都以为偶遇离群的【地精】而引发的意外会战。

当攻击反复袭来时，直继等人又以为自己撞上了对方的小规模行军部队，但在经历了第六次攻击之后，他们心中的疑云愈见浓重。

喵太去了山里侦察，在等待他回来的期间，众人一边撤走

营地和一边警戒着四周。

【地精】本身的战斗力并不强。当然，作为亚人族中的一大势力，它们的兵种繁多，可以形成一支强大的军队。不过它们的等级大多在十到二十左右，即使是实莉这些二十五级左右的新手玩家，也能轻轻松松摆平。

所以，面对这未知的挑战，新手玩家们也能相对冷静地应战。他们将大帐篷等行李交给带着减轻重量背包的直继和雷萨立克，自己则将众多随身物品塞进现成的背包中。

“不是好兆头。”直继一边拆着帐篷一边说道。

“什么？”身旁的雷萨立克不解地问。

“不爽，我很不爽，不祥预感大放送。”

“不就是【地精】吗？”

雷萨立克的表情仿佛在说直继小题大做，就算他只是个【治疗师】，也能单独对付一二十只【地精】。

“可是，在这一带的山里遇上【地精】的几率有这么高吗？”

“这……”

直继瞥了一眼新手们，他们正分头忙着给马匹上鞍或扑灭篝火。

“而且这次还有好几个人是新手，真出了什么事就不好收场了。”

“嗯……”

雷萨立克也是来自秋叶原里的著名大型公会【黑剑骑士团】的资深玩家，他没有对直继的话嗤之以鼻，而是陷入了思考。

草丛一阵摇晃，一个高瘦的背影钻了出来，来到了广场上。

这名瘦骨嶙峋，身穿绿色灯芯绒夹克的猫头绅士，正是喵

太。他一如既往地眯着眼睛，走向直继等人，表情却比平常显得更严肃。

“怎么了？”

“嗯。”

喵太的态度使领头的直继和雷萨立克都不由自主地向他靠近。

新手们还在按照吩咐收拾营地，没注意到喵太已经回来了。

“情况不太好喵。规模很大——至少有几千只的【地精】军队正在山脊的另一边行军喵。到底有多少吾辈心里也没谱喵。”

听喵太这么一说，雷萨立克的表情立刻紧张起来。

以前【冒险者】们也曾遭遇过【地精】的军事行动。不，应该说【地精】是一群喜好军事行动的亚人，时常组团进行掠夺。但是，规模达到数千人的长距离行军是很少见的。

【地精】智力不高，那种像传染病一样朝紧挨着的城市和村庄一步步扩大掠夺的范围才是它们的基本模式。

这很反常，背后一定有某种不好的动向。三名老练的玩家没有放过这种征兆，所以他们的表情都显得如临大敌。

“只能硬着头皮上了。”

直继点了点头，似乎明白了什么，接着问喵太：“通知其他人了吗？”

“吾辈已经报告给城惠了喵。不过玛莉艾儿小姐和小龙那边联络不上喵。”

“联络不上？”

“不知道为什么，也许是在午睡，也许是在战斗，要么就是正在和别人密语。”

虽然喵太的语气平静，不过当中还是少了往日那份从容。

他开玩笑地说了“在午睡”这个借口，这用在玛莉艾儿身上还说得过去，但对小龙来说是绝无可能的。

雷萨立克听着他们的对话，眼神突然投向远处——这是密语中特有的表情。

注意到这一点的直继和喵太暂时沉默下来，然而雷萨立克带来的也是坏消息：“不行，海岸那边也有【黑剑骑士团】的成员，但联络不上。”

直继和喵太的好友名单里都没有其他【三日月同盟】成员。其实喵太添加过瑟拉拉，不过现在的她正在不远处收拾着营地。

之前直继他们也曾和其他新成员一起行动过，所以他们认为只要能联络到小龙，剩下的交流只靠现场口头传话也就够了。也许这正是他们的考虑不周。

三人各自想象着其中的原因。这里头有很多种可能，还得设想最坏的情况。但无论如何，现在他们都不可能全速赶往海岸，因为那意味着要丢下这些新手。

虽说【地精】的个体等级很低，可是在山脊的另一边还有数量论千的大军，就连山脊这边的森林里也有很多【地精】小队。

不能把新手玩家丢在这片山区。

“【地精】那边的情况怎么样？”

“在山谷里行军的是大规模的掠夺部队喵。整座森林仿佛



都被他们带得移动起来了喵。吾辈也是第一次见到这么多的【地精】喵。里面有【大地精】和【灰地精】喵，还有魔兽部队，是一支像模像样的侵略军喵。行军方向似乎是西南偏西，不过吾辈不确定喵。”

“那我们刚才遇到的是先锋侦察小队？”

身后突然传来实莉的声音。

直继回过头去，只见以冬弥和实莉为首的低等级五人小队正站在身后。他们每个人看起来都很紧张，看来是听到刚才的对话了。

“几千只【地精】……就在山脊对面。”

伦迪浩斯抬头望向隔着森林树木的远方，脸上没有恐惧，只有决绝。

领头的三人一时语塞，此时传来了瑟拉拉响亮的声音。

“我以前在【三日月同盟】照顾过新手！所以他们都在我的好友名单里，五十铃也是吧？”

“嗯……当然！”

“能请你们联络一下他们，问问情况吗？”

实莉比直继先一步问道，两人点点头，打开了好友名单。直继狠狠地挠着头，嘲笑自己的大意。【三日月同盟】所属的瑟拉拉和五十铃肯定更容易联络到那边的人，而他竟然没有想到这一点。

现在想来，这种沟通是必要的，不过事到如今，隐瞒已经没有意义了。

反正想回营地肯定得通知所有人，直继和雷萨立克让六名高难度攻略队伍成员也加入进来，简单介绍了情况。

本来他们准备在今天下午撤走，暂时回到废弃校舍，毕竟在【地精】的包围中也没法攻略迷宫。现在要做的是确定移动路线和了解分散在附近的其他训练部队情况。

瑟拉拉和五十铃正在和好友对话。根据她们搜集到的信息，海岸线附近正进行着一场激烈的撤退战。高等级的带队成员负责殿后，抵挡着从海上登陆的蓝色【地精】，朝废弃校舍撤退。

“蓝地精……可恶，是【鲨化鱼人】！这究竟是怎么回事！”

直继咬牙切齿。从没听说【鲨化鱼人】这种罕见的怪物会出现在桑托利夫半岛，它们本应该栖息在南方温暖的地带。

“这是……偶然吗？”

雷萨立克问的自然是【地精】和【鲨化鱼人】之间的联系，但这个问题没人能回答，只换来一阵沉默。然而，在这相互呼应的时机下同时出现的两支军队很难靠“偶然”来一笔带过。

现在回到废弃校舍未必就是最好的选择，搞不好会被【地精】和【鲨化鱼人】两面夹击。

（不过，就算情况真的很危急，只要所有人都用【回城魔法】就行了。）

直继心里有底。

吟唱【回城魔法】能让他们轻松返回秋叶原，但要再赶到桑托利夫又得走上几天的路，所以这只能是不得已的手段。

而且，要带着实莉这些新手毫无准备地回到废弃校舍也是很危险的。

不过直继还是认为，既然玛莉艾儿那组人要回到废弃校舍，总要先和他们会合，然后清点人员，确认所有参加集训成员的

安全才是上策。

喵太和雷萨立克也同意他的计划，于是所有人都迅速地行动起来。

在【地精】的军队不知何时会杀来的情况下，继续待在这里是很不明智的。根据喵太的情报，周围一带的森林都有【地精】族的少数侦察部队。既然如此，突围反而更安全，只是免不了要短兵相接。

“好，我们现在就返回废弃校舍的营地。我、喵太和雷萨立克组队，冲在前面。就算只有三个人，也还不至于输给你们这些菜鸟，放心吧。明白？嗯！高等级小队殿后，可别搞砸了。注意警戒后方，不过也别离我们太远。低等级队伍就在队列的中间，我们在前面战斗的时候你们就负责支援，别因为待在中间就放松警惕！”

在直继的指挥下，所有人都骑上了马，他们要就此穿越桑托利夫中央丘陵地带。

——这简直就是打仗啊。

直继有些不安地想道。桑托利夫已经被【地精】和【鲨化鱼人】重重包围了。

如果真要开战，那个足智多谋的朋友一定会有所动作，而他只需要完成自己的职责。

直继将手搭在马脖子上，踏上森林中的小路。

## ▶ 2

时间回溯到稍早之前。